

**EQQARTUUSSISOQARFIK SERMERSOOQ
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 14. marts 2017 kl. 9.00 holdt Sermersooq Kredsret i Tasiilaq offentligt retsmøde. Kredsdommer var [...]

Retten behandlede

sagl.nr. SER-AMM-KS 0233-2016

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

[...]

3913 Tasiilaq

[...]

T forklarede på grønlandsk, aalakoornermik pisoq eqqaamasaqanngilaq. Ullaarnганиит имерпоқ. I isersimavoq. Nammineq I panigivippaa, kisiat anaanaata ataatagitikkusunnginnamiuk angajuni uigigamiuk akkaartorpaani. Taamani I anaanamini najugaqarpoq. Allanik aamma isersimasoqarpoq. Taamanikkut X1-imit apersorneqarpoq. Taanna oqarami aalakoorpiannginnama eqqaamasimassagiga nassuiinnarama kisiat taamaaliornera eqqaamangilara. I arlaleriarluni tukkusarnikuuvoq angajoqqaavi aalakooraangata. Unnerluussisussaatitaasunit paasitinneqarluni X2 apersuisuusimasoq, nassuiaavoq taaku politiit qallunaat atii paarlaattarlugit. Aatsaat politeeqarfimmi apersorneqarami paasivaa susoqarsimansoq. I nammineq oqaaseqanngilaq. Eqqaamavaa qipimmik aallerluni. Kisiat nalullugu sooq. Eqqaamangilaa qipik aagamiuk allanik inoqarnersoq aamma I taakaniinnersoq.

Aperineqarluni qallunaatut paasilluarsinnaallunilu oqalulluarsinnaanersoq angerpoq. Aamma piginnaatitaaffimminik ilisimatinneqarnikuuvoq. I ullut tamangaajaasa takkuttarpoq. Pisimasoq pillugu eqqaamasaqanngivippoq.

Dansk:

At husker ikke episoden på grund af beruselse. Han havde drukket fra morgenstunden af. V kom

på et tidspunkt. Han er far til V, men hendes mor ville ikke lade hende kalde ham far. Hans storebror er gift med V's mor, så han bliver kaldt for onkel. Dengang boede V hjemme hos sin mor. Der var andre mennesker tilstede da V kom. Det var X1 der afhørte mig. Han sagde, at jeg ikke var så fuld, at jeg måtte have gjort det, så jeg erkendte det bare, selvom jeg ikke kan huske det. V har overnattet flere gange når forældrene drikker. Anklagemyndigheden bemærkede, at det var X2 der afhørte. Tiltalte bemærkede, at han bytter navnene på de danske politifolk. Det var først i politistationen han fik fortalt, hvad der var sket. V har ikke sagt noget selv. Han kan godt huske, at han hentede en dyne. Men ved ikke hvorfor. Han ved ikke, om der er andre folk tilstede da han hentede dynen og heller ikke om V var der på tidspunktet.

Han kan udmærket snakke og forstår dansk. Han blev også fortalt om sine rettigheder. V kommer næsten hverdag. Han kan ikke huske noget som helst vedrørende episoden.

V forklarede på grønlandsk, taamanikkut imerput. I-p qipimmik aalleqquaani eqqaminullu ingeqqulluni. Qiperiarlutik utsukkut attuuavaani. Oqaaseqanngilaq. Qipik peeraangamiuk uleqqittarpaani attuuuqqilertarlunilu. Nikuikkaangami ingeqqusarpaani.

Marluk pingasoriarluni attuuavaani. Silamut pujortariarami malippaani oqarluni allamukassanngitsunga. Isumajunnaarseeriarlugu ingerlavunga. U aalakooqaaq.

Isumaqataasut sianigisaqanngillat qipiup ataani taamaaliorami.

Dansk:

At de drak. At T bad hende om at hente en dyne og han bad hende sætte sig ved siden af. At T dækkede hende og sig selv med dynen og begyndte at røre ved hende i skridtet. Han sagde ikke noget. Når hun trak dynen væk, dækkede han hende og sig selv igen og gjorde det igen. Når hun stod op, bad han hende om at sætte sig ned igen. Han gjorde det 2-3 gange. Da hun gik ud for at ryge, kom han efter hende og sagde, at hun ikke måtte gå. At hun ventede til han kom på andre tanker og gik sin vej. T var meget fuld. De andre vidste ikke hvad der var sket, da det skete under dynen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.10

[...]